

大藏經索引

第 18 冊

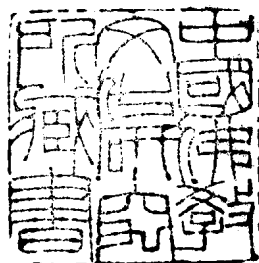
論 集 部

新文豐出版公司影印

大藏經索引



第 十 八 冊
論 集 部



新文豐出版公司 影印

簡介研讀大藏經的工具書

楊 白 衣

～法寶總目錄與大藏經索引之功用～

研讀大藏經是每一位佛子嚮往的終身大事，不研究則已，若想研究，則非賴特殊工具書莫辦。過去研究佛學，一、靠辭典，二、靠年表，三、靠經書目錄，但這些工具書已無法收到事半功倍之效，勢必另覓他途解決。

日本學者對此提供了最有力的工具書二種，其嘉惠學界之深，誠令吾人嘆為觀止！此二種工具書，一曰「法寶總目錄」，一曰「大藏經索引」。案此二部書之主要功用如下：

一、法寶總目錄之功用可查下列事項：

- (一)知著者而不知其著作。
- (二)知經書而不知著者、譯者。
- (三)知經書而不知有無異譯本。
- (四)知經書而不知何代、何年、何人之著譯。
- (五)知經書而不知內容章節。
- (六)知經書而不知在何處（第幾冊、幾頁）。
- (七)知經書而不知有無前人之註解。
- (八)查著譯者之籍貫、俗姓、生卒年。
- (九)查經書之原名、漢譯名、日譯名。
- (十)查經書在各種版本之歸屬。

二、大藏經索引之功用有下列事項：

- (一)查法相、名數之所在以及定義等。
- (二)查人名、地名等所有固有名詞之原名，出現次數以及同名異人。
- (三)查某一術語在某一部經書中之用例、定義、異名及在各宗派中之觀點。
- (四)查五十種分類項目（詳如下表）之所在以及佛教的人生觀、宇宙觀。
- (五)查典籍之解題以及在國際上現今的研究成果。
- (六)查每冊藏經之詳細內容以及佛教之觀點。

W-676/02

《法寶總目錄》共三巨冊，除檢查上述各種要目之外兼有經錄的性質，不但收錄了各版本藏經，如《明藏》、《卮藏》、《卮續藏》等目錄，以及名庫所藏之書目，且有智旭大師的《閱藏知津》與陳實的《大藏一覽集》，可查每一部經律論（一七七三部）之解題、音義、傳記、疏鈔、目錄、纂集、護教、序讚、詩歌等，極為方便。

《大藏經索引》是根據日本《大正新修大藏經》（中華文化會館及新文豐出版公司影印之大藏經）前五十五冊所作之內容索引，這是日本大藏經學術研究會邀請六家佛教大學負責編撰的索引。其索引之計劃工作本以名學者小野玄妙博士（佛書解說大辭典作者）為中心，從民國三十二年開始着手，並已刊行了阿含部、目錄部、法華部各乙冊。這個計劃後來由於博士之逝世和第二次世界大戰之影響而不得不告中斷。直到民國四十五年由大谷大學、高野山大學、駒澤大學、大正大學、立正大學、竜谷大學等六家佛教大學重新提議，計劃把《大正新修大藏經》中之印度、中國、日本等三國撰述之部分共計八十五冊之內容作成索引四十八冊以利學者應用。這六家佛教大學合議之結果，組成大藏經學術用語研究會，對內容的分類項目先行檢討後，決定以下列的原則展開工作。

一、以小野玄妙博士之計劃為藍本，分為分類項目別索引、音次索引、字劃索引、四角號碼索引、梵語索引、使其成為國際性之工具書。

二、用語之選擇，以漢譯大藏經為準，以總合研究之方法，每頁選出五十個學術用語，而把它配於五十種分類項目。五十種分類項目，以印度撰述部分為中心，而每項目之下再細分若干細目，其詳目如下：

1. 教 說：經典分類名目（三藏、九分教、十二分教等）…… a 通說 b 三藏 c 九分教 d 十二分教
2. 教 判：有關大乘小乘，一乘三乘，密宗及各宗判教之用語…… a 通說 b 大小乘 c 一三乘 d 各說
3. 教 理：表示教理之用語如三法印、空、中、緣起、佛性、如來藏等…… a 通說 b 各說
4. 法 相：有關構成宇宙萬象的現象與本體之用語，與五位諸法有關連的名稱…… a 通說 b 色法 c 心法 d 非色非心法
5. 惑 業：有關說明輪迴的惑障，業道之用語（除緣起、因果）…… a 通說 b 惑 c 業 d 苦
6. 行 位：表示修行道位及得果的有關斷惑證理之用語…… a 通說 b 凡夫位 c 聲聞緣覺位 d 菩薩位

- 7.戒律：有關戒律之種類、細目、持犯等之用語……a 通說 b 各說
- 8.禪觀：有關一般禪定、三昧、觀法之用語……a 通說 b 禪定 c 觀法
- 9.世界：有關三界、六道等之用語……a 通說（包括三界六道，二十五有） b 天
c 人 d 地獄 e 餓鬼 f 畜生 g 阿修羅 h 其他
- 10.佛：有關佛的德性、身土、佛名、諸尊之用語……a 通說 b 德性 c 佛身
d 佛土 e 佛名 f 諸尊
- 11.人名：按照身分分類之固有名詞……a 比丘比丘尼 b 優婆塞優婆夷 c 仙人
d 外道 e 菩薩 f 其他
- 12.教派：有關學派、宗派之用語……a 學派 b 宗派
- 13.教團：有關僧伽、教團之法規及僧階之用語……a 通說 b 法規 c 僧階 d 其他
- 14.寺院：有關寺院之用語……a 通說 b 各說
- 15.信仰：有關各種信仰之用語……a 通說 b 各種信仰（包括稱名唱題等）
- 16.儀禮：有關佛事及僧眾等一般儀式、作法之用語……a 通說 b 佛事 c 作法
d 僧眾行儀
- 17.事相：有關密宗四度加行、灌頂行法之用語……a 通說 b 行法 c 四度加行
d 護摩 e 灌頂 f 其他
- 18.曼荼羅：有關密宗行法修行之本尊曼荼羅之用語……a 通說 b 各說
- 19.印契：有關密宗於行法時結印契（手印）之用語……a 通說 b 各說
- 20.陀羅尼：有關陀羅尼之用語……a 通說 b 真言（純密） c 其他
- 21.外教：有關婆羅門教，印度諸學派、儒教、道教、神道之用語……a 通說 b 婆
羅門 c 印度諸學派 d 儒教 e 道教 f 神道 g 其他
- 22.咒術：有關幻化、咒術之用語……a 通說 b 幻化 c 咒術
- 23.天文曆數：有關天文、時節、方位、算數、度量衡之用語……a 通說 b 日月星宿
c 氣象 d 時分 e 歲月 f 宿曜曆及吉凶日 g 方位 h 算數 i 度量
衡
- 24.地理：有關地理、地名之用語……a 通說 b 地名 c 山名 d 水名 e 園林名
- 25.動物：有關動物之用語……a 通說 b 各說
- 26.植物：有關植物之用語……a 通說 b 各說
- 27.鑛物：有關鑛物之用語……a 通說 b 各說

- 28.物 理：認為與物理，化學有關之用語……a 通說 b 色 c 形狀 d 聲音 e 光熱
- 29.論 理：有關因明，論理學之用語……a 因明 b 論理
- 30.心 理：認為與心理學有關之用語
- 31.倫 理：有關倫理、道德之用語（例如恩義等）
- 32.教 育：有關教育之用語
- 33.生理衛生：有關生理與衛生之用語……a 通說 b 身體 c 出生 d 生理 e 衛生
- 34.醫術藥學：有關醫術、藥學之用語……a 通說 b 療法 c 病名 d 藥
- 35.民 族：有關民族、種族之用語……a 民族 b 種族 c 其他
- 36.社 會：有關家族、身分、階級等之用語……a 通說 b 家族 c 身分 d 階級 e 其他
- 37.政治經濟：有關政治、法制、軍事、經濟之用語……a 通說 b 行政 c 法律 d 財政 e 軍事
- 38.產 業：有關一般職業之用語……a 通說 b 職業
- 39.風 習：有關飲食、衣服、風俗之用語……a 通說 b 食物 c 調味料 d 飲料 e 衣服 f 裁縫 g 風俗 h 娛樂
- 40.言 語：有關語言之種類、文字、文法、翻譯之用語以及梵語，巴利語等之音譯名詞……a 通說 b 種類 c 文字 d 文法 e 翻譯 f 音譯名詞 g 其他
- 41.名 數：以數目合成之用語
- 42.典 籍：有關一般典籍之用語（包括品名）
- 43.紀 年：有關年號、干支、王朝等之用語
- 44.文 藝：譬喻、因緣、詩頌等與文藝有關之用語……a 通說 b 本生 c 因緣 d 譬喻 e 文疏 f 詩偈
- 45.音 樂：有關音樂之用語……a 通說 b 音聲律呂 c 調子 d 聲譜 e 典目 f 樂器
- 46.建 築：有關建築之用語……a 通說 b 種類 c 規構 d 技法 e 堂舍
- 47.圖 像：有關佛、菩薩等的繪畫、彫刻之用語……a 通說 b 繪畫 c 彫刻
- 48.工 藝：有關美術工藝之用語……a 通說 b 題目 c 形像 d 素材 e 技巧
- 49.器 物：有關器具、佛具之用語……a 通說 b 佛具 c 器具
- 50.雜 語：不屬於上述四十九項目之詞彙

六家大學的分擔情形，到目前為止已出版者如下：

甲、印度撰述部

索引第一冊	阿含部	駒澤大學	大正藏第一、二冊
索引第二冊	本緣部	高野山大學	大正藏第三、四冊
索引第三冊	般若部	大正大學	大正藏第五至第八冊
索引第四冊	法華涅槃部	竜谷大學	大正藏第九、第十二冊
索引第五冊	華嚴部	竜谷大學	大正藏第九、十冊
索引第六冊	寶積部	大谷大學	大正藏第十一、十二冊
索引第七冊	大集部	竜谷大學	大正藏第十三冊
索引第八冊	經集部(上)	駒澤大學	大正藏第十四、十五冊
索引第九冊	經集部(下)	大谷大學	大正藏第十六、十七冊
索引第十冊	密教部(上)	高野山大學	大正藏第十八、十九冊
索引第十一冊	密教部(下)	大正大學	大正藏第廿、廿一冊
索引第十二冊	律部(上下)	駒澤大學	大正藏第廿二至廿四冊
索引第十三冊	釋經論部中觀部	駒澤大學	大正藏第廿五、廿六、卅冊
索引第十四冊	毘曇部(上)	立正大學	大正藏第廿六至廿八冊
索引第十五冊	毘曇部(中)	竜谷大學	大正藏第廿六至廿八冊
索引第十六冊	毘曇部(下)	大谷大學	大正藏廿九冊
索引第十七冊	瑜伽部(上下)	立正大學	大正藏第卅、卅一冊
索引第十八冊	論集部	竜谷大學	大正藏第卅二冊

乙、中國撰述部

索引第十九冊	經疏部(一)	大正大學	大正藏第卅三、卅四冊
索引第二十冊	經疏部(二)	大谷大學	大正藏第卅五、卅六冊
索引第廿一冊	經疏部(三)	竜谷大學	大正藏第卅七、卅八冊
索引第廿二冊	經疏部(四)	高野山大學	大正藏第卅八、卅九冊
索引第廿三冊	律疏部論疏部(一)	竜谷大學	大正藏第四十、四一冊
索引第廿四冊	論疏部(二)	大谷大學	大正藏第四二至四四冊
索引第廿五冊	諸宗部(一)	立正大學	大正藏第四四、四五冊
索引第廿六冊	諸宗部(二)	大正大學	大正藏第四六、四七冊
索引第廿七冊	諸宗部(三)	駒澤大學	大正藏第四七、四八冊

索引第廿八冊	史傳部（上）	大谷大學	大正藏第四九、五十冊
索引第廿九冊	史傳部（下）	竜谷大學	大正藏第五一、五二冊
索引第三十冊	事彙部外教部	高野山大學	大正藏第五三、五四冊
索引第卅一冊	目錄部	立正大學	大正藏第五五冊

本索引之最大特色爲站在最新的研究成果，以梵文、巴利文等音譯，固有名詞爲中心，盡量地附註羅馬字拼音的原文。

至於日本撰述部分現尚未着手，加之，國人對它無多大興趣，故從略之。

「大藏經索引」用途之大，吾人得由五十種分類項目窺見一斑，於此不但可見佛法大海之廣濶無邊，且能證明佛法之多面性格，其內容有人文科學、社會科學、自然科學，應有盡有。以前吾人研究佛學總有望洋興嘆，不知所措之感，現在有了這部索引，任何問題都可迎刃而解，吾人可隨意查閱自己所欲了解之事項。於此不但可查出該用語在大藏經中的所在（頁數），亦可比照各宗派對該問題之看法。不像已往想查尋一個問題往往得花費許多時間，仍無法解決問題，至於想比較研究那就更困難了。例如：有關「業」與「輪迴」之問題來說，可將原始佛教、部派佛教、大乘佛教中較代表性之經論，如：阿含經、俱舍論、成業論、中觀論等之有關「業」與「輪迴」之記載，依索引的指示抄錄出來，然後加以研究原義以及發展的過程。這豈不是輕而易舉之事。在未有索引以前吾人必須讀破整部經典，方能洞悉該問題之所在，而且仍無法收集完整的資料。

又例如吾人想知道佛教對生理衛生的看法，對國家、社會的看法，則可隨便找一本索引，查閱有關這些問題之所在，然後找某一部經論研讀。這在以前是做夢也想不到的事，由此可知這部索引之存在價值是何等地珍貴了。

總之，研究佛學「法寶總目錄」與「大藏經索引」爲學者不可缺的重要工具書。

收 錄 典 籍 解 題

本書爲大正新脩大藏經第三十二冊（論集部）之索引，其所收錄之典籍如下：

經典號碼	典 籍 名		著 者 名	譯 者 名
No. 1628	因明正理門論本	1 卷	大城龍菩薩造	唐 玄 奘 譯
No. 1629	因明正理門論	1 卷	大城龍菩薩造	唐 義 淨 譯
No. 1630	因明入正理論	1 卷	商羯羅主菩薩造	唐 玄 奘 譯
No. 1631	迴諍論	1 卷	龍樹菩薩造	後魏 毘目智仙共覆曇流支譯
No. 1632	方便心論	1 卷		後魏 吉 伽 夜 譯
No. 1633	如實論反質難品	1 卷		陳 眞 諦 譯
No. 1634	入大乘論	2 卷	堅意菩薩造	北涼 道 泰 等 譯
No. 1635	大乘寶要義論	10 卷		宋 法護惟淨等譯
No. 1636	大乘集菩薩學論	25 卷	法稱菩薩造	宋 法護日稱等譯
No. 1637	集大乘相論	2 卷	覺吉祥智菩薩造	宋 施 護 譯
No. 1638	集諸法寶最上義論	2 卷	善寂菩薩造	宋 施 護 譯
No. 1639	提婆菩薩破楞伽經 中外道小乘四宗論	1 卷	提波菩薩造	後魏 菩提流支譯
No. 1640	提婆菩薩釋楞伽經 中外道小乘涅槃論	1 卷	提波菩薩造	後魏 菩提流支譯
No. 1941	隨相論 解十六諦義	1 卷	德慧法師造	陳 眞 諦 譯
No. 1942	金剛針論	1 卷	法稱菩薩造	宋 法 天 譯
No. 1943	尼乾子問無我義經	1 卷	馬鳴菩薩集	宋 日 稱 等 譯
No. 1944	佛說立世阿毘曇論	10 卷		陳 眞 諦 譯
No. 1645	彰所知論	2 卷	發合思巴造	元 沙 羅 巴 譯
No. 1646	成實論 16卷，或20卷，24卷		訶梨跋摩造	姚秦 鳩摩羅什譯
No. 1647	四諦論	4 卷	婆藪跋摩造	陳 眞 諦 譯
No. 1648	解脫道論	12 卷	優波底沙造	梁 僧伽婆羅譯
No. 1649	三彌底部論	3 卷		失 譯
No. 1650	辟支佛因緣論	2 卷		失 譯

No. 1651	十二因緣論	1 卷	淨意菩薩造	後魏	菩提流支譯
No. 1652	緣生論	1 卷	麟楞迦造	隋	達磨笈多譯
No. 1653	大乘緣生論	1 卷	麟楞迦造	唐	不空譯
No. 1654	因緣心論頌因緣心論釋	1 卷	龍猛菩薩造		
No. 1655	止觀門論頌	1 卷	世親菩薩造	唐	義淨譯
No. 1656	寶行王正論	1 卷		陳	眞諦譯
No. 1657	手杖論	1 卷	釋迦稱造	唐	義淨譯
No. 1658	諸教決定名義論	1 卷	慈氏菩薩造	宋	施護譯
No. 1659	發菩提心經論	2 卷	天親菩薩造	後秦	鳩摩羅什譯
No. 1660	菩提資糧論	6 卷	龍樹本 自在比丘釋	隋	達磨笈多譯
No. 1661	菩提心離相論	1 卷	龍樹菩薩造	宋	施護譯
No. 1662	菩提行經	4 卷	龍樹菩薩集頌	宋	天息災譯
No. 1663	菩提心觀釋	1 卷		宋	法天譯
No. 1664	廣釋菩提心論	4 卷	蓮華戒菩薩造	宋	施護譯
No. 1665	金剛頂瑜伽中發阿耨 多羅三藐三菩提心論	1 卷		唐	不空譯
No. 1666	大乘起信論	1 卷	馬鳴菩薩造	梁	眞諦譯
No. 1667	大乘起信論	2 卷	馬鳴菩薩造	唐	實叉難陀譯
No. 1668	釋摩訶衍論	10 卷	龍樹菩薩造	姚秦	筏提摩多譯
No. 1669	大宗地玄文本論	20 卷	馬鳴菩薩造	陳	眞諦譯
No. 1670 A	那先比丘經	2 卷		失	譯
No. 1670 B	那先比丘經	3 卷		失	譯
No. 1671	福蓋正行所集經	12 卷	龍樹菩薩集	宋	日稱譯
No. 1672	龍樹菩薩爲禪陀迦王說法要偈	1 卷		宋	求那跋摩譯
No. 1673	勸發諸王要偈	1 卷	龍樹菩薩撰	宋	僧伽跋摩譯
No. 1674	龍樹菩薩勸誠王頌	1 卷		唐	義淨譯
No. 1675	讚法界頌	1 卷	龍樹菩薩造	宋	施護譯
No. 1676	廣大發願頌	1 卷	龍樹菩薩造	宋	施護等譯
No. 1677	三身梵讚	1 卷		宋	法賢譯
No. 1678	佛三身讚	1 卷	西土賢聖撰	宋	法賢譯
No. 1679	佛一百八名讚	1 卷		宋	法天譯
No. 1680	一百五十讚佛頌	1 卷	摩呾里制吒造	唐	義淨譯

No. 1681	佛吉祥德讚	3 卷	寂友尊者造	宋 施 護 譯
No. 1682	七佛讚唄伽他	1 卷		宋 法 天 譯
No. 1683	毘維梵讚	1 券		宋 法 賢 譯
No. 1684	八大靈塔梵讚	1 卷	西天戒日王製	宋 法 賢 譯
No. 1685	佛說八大靈塔名號經	1 卷		宋 法 賢 譯
No. 1686	賢聖集伽陀一百頌	1 卷		宋 天 息 災 譯
No. 1687	事師法五十頌	1 卷	馬鳴菩薩集	宋 日 稱 等 譯
No. 1688	密跡力士大權神王經偈頌	1 卷		元 管 主 八 撰
No. 1689	請賓頭盧法	1 卷		宋 慧 簡 譯
No. 1690	賓頭盧突羅闍爲優陀延王說法經	1 卷		宋 求 那 跋 陀 羅 譯
No. 1691	迦葉仙人說醫女人經	1 卷		宋 法 賢 譯
No. 1692	勝軍化世百喻伽他經	1 卷		宋 天 息 災 譯

以上 66 部 201 卷收錄於論集部。這些顯然不屬於釋經論部、毘曇部、中觀部、瑜伽部的印度撰述之論部一切典籍，編輯者把它分爲八類，即：

1. 因明論類 6 部 6 卷 (No. 1628 ~ No. 1633)
2. 入大乘論等類 5 部 41 卷 (No. 1634 ~ No. 1638)
3. 外道四宗論類 5 部 5 卷 (No. 1639 ~ No. 1643)
4. 立世論等類 2 部 12 卷 (No. 1644 ~ No. 1645)
5. 成實論等類 13 部 45 卷 (No. 1646 ~ No. 1658)
6. 菩提心論等類 7 部 19 卷 (No. 1659 ~ No. 1665)
7. 起信論類 4 部 33 卷 (No. 1666 ~ No. 1669)
8. 印度撰述雜類 24 部 40 卷 (No. 1670 ~ No. 1692)

現說明於下：

1. 因明論類 6 部之中，因明正理門論本與因明正理門論之內容幾乎相同，只是義淨譯多了序言而已。其著者爲陳那<Dignāga>。由於最近西藏大藏經所收之陳那論理書之解明，他的思想漸次明確，因而明白本論乃陳那之主要著作集量論<Pramāṇa-samuccaya>之資料來源，其全書之組織以論議論理爲中心，這與陳那最後著作的論理學之組織完全不同。不過，本論在西藏譯之著作未明以前，曾是中國唯一的因明書，而出現了很多註釋書。本書因內容難解，故其入門書之因明入正理論較被重視，亦有很多註釋。迴諍論是龍樹著作中，有關因明的唯一漢譯本而受到重視。在此批判了正理學派的思想，這與藏譯之廣破經<Vaidalya-Sūtra>均應加以注意。方便心論一般都認爲是龍樹以前的佛教徒寫成之論理書，但其著者至今不明。如實論正如其副題——反質難

品，是敘述反質難之論書，一般以爲這是世親之著作。現將以上因明類之原本判明者列舉如下。

因明入正理論 < Nyāya-praveśa >

The Nyāya-praveśa Sanskrit Text with Commentaries Ed. by Anandashankar B. Dhruva, Baodra, Oriental Institute 1930, G.O.S. No. XXXVIII.

Nyāyapraveśa. Sanskrit Text. Ed. and reconstructed by N.D. Mironov, T'oung Pao, Vol. XXVIII, Leiden 1931

西藏譯 東北目錄 No. 4208

北京影印目錄 No. 5706, No. 5707, 此中 No. 4208, No. 5707 是由漢譯譯爲藏譯的。藏文之寫本有：Tibetan Text. Ed. by Vidhushekharana Battacharya, Baroda Central Library 1927 G.O.S. No. XXXIX.

廻諍論 < Vighraha-vyāvartanī >

The Vighrahavyāvartanī of Nāgārjuna with the Author's Commentary, Mélanges, Chinoises Bouddhiques, Vol. IX, Ed. by K. P. Jayaswal and Rāhula Sāṅkṛityāyana. G. Tucci; Pre Dinnāga Buddhist Texts.

2. 5部41卷入大乘論等類之論書，大體上是用種種形式敘述大乘佛教的。首先入大乘論，據說是第四世紀時由堅意菩薩所造，而於北涼時代 < A.D. 395 ~ 439 > 由道泰等人譯出。共有上下二卷三品。在上卷義品敘述大乘才是三藏之完全者，依此方能獲得大果之理，在下卷之議論空品說明菩薩之十地能成就福果智果事，而於順修諸行品則述說佛之法身以及應尊重初發心之菩薩。關於大乘寶要義論，其著者失傳，譯者爲法護惟淨等人。即最初的部分爲法護譯，第七卷以後始由惟淨翻譯完成。譯出時間推定爲自宋景德元年 < 1004 > 至嘉祐三年 < 1058 >。本論之西藏譯收錄於北京影印目錄 No. 5330 與東北目錄 No. 3934，稱爲 < Mdo kun-las btus-Pa > < sūtra-samuccaya >。依西藏所傳，著者爲龍樹 < Nāgārjuna >，譯者爲 Jinamitra, Silendrabodhi, Yeses sde，而且分爲5卷。內容幾乎無著者之言而全引用經典。關於這點，藏譯所傳之經集最能顯示其內容，若由引用經典這點來說，著者該不會是龍樹 (Nāgārjuna) 吧。其所說之內容，可由西藏藏經中該經之 Ratnakarāśānti 的注釋 (北京影印目錄 No. 5331，東北目錄 No. 3935)，把它分爲①佛出世難得談說②人身難得談說③時分德財難得談說④信難得談說⑤發菩提心難得談說⑥慈悲難得談說⑦障法捨離難得談說⑧所行難得談說⑨涅槃信解難得談說⑩行殊勝難得談說⑪廣大信解難得談說⑫攝略偈等12種科文詳加解說而得明瞭，是敘述遇佛出世難，人身難得，求佛道之困難以及求得這些時所獲得的宏大功德。大乘集菩薩學論25卷之作者，相傳爲法稱菩薩，但這位法稱顯然不是因明家之法稱 < Dharmakīrti >。果如此，則本書究竟爲誰的著作就不明了。譯者作爲法護日稱等譯。譯出年代大約在上述大乘寶要義論的前後。其西藏譯共有三本。

① Bslab- pa kun-las btus-pa hi tshig lehur hyas-pa.

② Bslab- pa kun-las btus- pa.

③ De-hshin gsegs-paḥi sñin-po yi-ge brgya-Paḥi. bsrün-ba dan
sdig-pa bsags - paḥi cho-ga.

此中，第一種是將偈頌部分抽出單行的，稱為〈śikṣā- samuccaya-kārikā〉（北京影印目錄 No. 5335，東北目錄 No. 3939，No. 4549）。第二種分爲 18 品 相當於漢譯本（北京影印目錄 No. 5336，東北目錄 No. 3940）。第三種是護身品第 6 之 2 的別譯（北京影印目錄 No. 5337，東北目錄 No. 3941）。這三種譯本，著者均爲寂天〈Śāntideva, shi-baḥi- lha〉，這也許沒錯吧！不過，保存於劍橋之寫本，著者作爲 Jayadeva。至於內容，正如題名，敘述了大乘菩薩所應學習的很多德目，這均引用經典來說明，故引用之經論達百餘種之譜，大多爲失傳之梵文原典，這是應予注意的。梵文之斷片發見於 Idikutsāri，對此，H. Stöner 曾於 1904 年在〈Sitzungsberichte der königlich preussischen Akademie der Wissenschaften〉介紹。又 C. Bendall 作爲 Petersburg 之 Bibliotheka Buddhika 第一卷曾於 1897 年校訂尼泊爾本予以出版，後於 1922 年出版英譯本。此英譯本是 W. H. Rouse 將 Bendall 未譯完的工作完成的。集大乘相論 2 卷，相傳是覺吉祥智菩薩造施護譯。內容係略釋大乘相的，其實這是一本大乘術語之解說書。著者將稱爲一切法之蘊，處，界，緣生，波羅蜜多，地，空，菩提分，聖諦，靜慮，無量行，無色等至，解脫，三摩鉢底先行，解脫門，神通，陀羅尼，力無所畏，無礙解，大慈大悲，佛不共法，諸聲聞果，了知一切相，眞如，實際，無相，法界等一一加以解說。西藏譯本稱爲〈Theg- pa chen-pohi mtshan-ñid kun-las btus-pa shes-bya-ba〉〈mahāyana- lakṣaṇam samuccaya (nāma)〉，著者爲 Buddhajñānapāda。最後，集諸法實最上義論 2 卷，相傳是善寂菩薩造施護譯。但對著者却毫無所知。內容爲大乘教法，被視爲唯識系統之論書。本書引用諸經論以說明阿賴耶識，而從唯識立場說明佛教思想。梵藏本均闕。

3. 外道四宗論類 5 部 5 卷在大體上爲外道說之介紹，而有把它破斥之體裁。在提婆菩薩破楞伽經中外道小乘四宗論之中所指的提婆菩薩，當然不是中觀學派相傳之提婆，這是毫無疑問的。楞伽經是否把外道小乘四宗，亦作如本論的區別呢？這也無法證實。本論雖然留存了許多問題，但以一異俱不俱等四見區分內容的作法敘述於入楞伽經第四卷集一切佛法品，故可能把它搭配成一爲數論，異爲勝論，俱爲尼乾子，不俱爲若提子的吧！譯者係菩提流支，乃爲北魏代〈A. D. 508 ~ 535〉之譯品。提婆菩薩釋楞伽經中外道小乘涅槃論亦爲提婆菩薩造菩提流支譯，其情形與上述相同。此涅槃論顯然是入楞伽經第六卷涅槃品之解說。即：將此楞伽經之說區分爲二十，而把它配合於二十論師來解說外道思想，藉以明確佛教的立場。所謂二十論師之名稱如下：①小乘外道論師②方論師③風論師④違陀論師⑤伊除那論師⑥裸形外道論師⑦毘世師論師⑧苦行論師⑨女人眷屬論師⑩行苦行論師⑪淨眼論師⑫摩陀羅論師⑬尼犍子論師⑭僧佉論師⑮摩醯首羅論師⑯無因論師⑰時論師⑱服水論師⑲口力論師⑳本生安荼論師。隨相論在其目次附有

解十六諦義的副題，本文則說論中解十六諦。即：本論雖然在闡明十六行道（見道），但其立場傾向於小乘，背後則預想了世親之阿毘達磨俱舍論，而以破我品為中心，力說無我義。由此點來說，譯者為真諦，則其著者也許是與堅慧同代的德慧，這是有可能的（西域記卷二）。本論中應予注意的是，數論學派與勝論學派之教理以及尼犍子等外道之主張。金剛針論相傳為法稱菩薩造法天譯。法天就是後來改名為法賢的法師，此譯品大約在A.D.973～981翻譯。對著者法稱乃有些疑問。因為於1829年由B.H.Hodgson譯出的梵文本（1839年由Lancelot Wilkinson出版梵文本）<kṛitir iyaṃ siddhācāryāśvaghosaṣapādānāmiti>乃作為馬鳴作之故。至於內容則漢、梵幾乎完全相同（僅後半的敘述有些前後次序不同而已，以此作為別本的理由恐怕不成立吧），由此不能認為有法稱作與馬鳴作。故贊成為馬鳴之著作才是合乎常識的。本書的內容早由高楠順次郎先生在世界聖典刊行會出版的奧義書全書八中翻譯介紹。這是由佛教立場批判階級制度的，內容有生命，族生，身體，知識，習俗，行作，吠陀等項目。得說是難得一見的珍書。本書沒有藏譯，只有梵文本。今敘述如下：

Lancelot Wilkinson ; Wujra Soochi or Refutation of the arguments upon which the Brahmanical Institution of Caste is founded , by the learned Bodhist Ashwa Ghoshu. 1839.

Albrecht Weber; Die Vajrasūci des Āśvaghosha , Abhandlungen der preuss. Akad. der Wissenschaften , Phil.-hist. Klasse, 1859, S.205 ff.

Sujitkumar Mukhopadhyaya ; The Vajrasūci of Āśvaghosa , Visva-Bharati Annals, Vol.II 1949, pp.125—184.

最後的尼乾子問無我義經相傳係馬鳴集日稱等譯。在漢譯中相當於本經的有宋法天譯之外道問聖大乘法無我義經。內容是反尼乾子之實我主張，而主張無我，說明世俗之假我畢竟是假我，第一義畢竟是自性空。西藏譯稱為<Hphags- pa bdag-med-pa dris- pa shes-bya-ba theg- pa chen-pa'i mdo>收錄於北京影印目錄 No.840 東北目錄 No.173。據說梵文題名為<Ārya-nāiratma-paripricchā-nāma-mahāyāna-Sūtra>。梵本有萊維<S. Lévi>於1928—29發表之<Encore Āśvaghosa & Autour a Āśvaghosa, J. A. 1928—29>，這是根據尼泊爾本的。其後1931年Sujitkumar Mukhopadhyaya發表了<Nāirātmya paripriccha>作為自作之梵本。

4. 立世論等2部12卷均為敘述自然界、有情界情形的論書。這不僅說明世界自然的情形，又依此作為成佛的根本資料。首先立世阿毘曇論10卷，相傳為真諦譯。其年代大約在陳永定年中558年或559年。本書本來是部論書，但表題不但有佛說二字，且由如是我聞開端，最後則以佛世尊說我聞如是，或類似之文章結束。因此沒有著者名。根據開元錄的記載，似有天地記經之異名。此論之內容首先總說自然世界之構造，次說須彌四州，順次說三十三天，四天王天等諸天，而後論日月運行之情形，衆生之受生與壽量，地獄之情形等。又以三災等顯示世界毀壞的情形，再述此世界之起成，以說明世界之

成住壞空。而這些世界的成壞皆繫於衆生之業報。與本論有密切關係而應連想的有長阿含中之世記經，大樓炭經，起世經，起世因本經，其前後關係雖不明確，却是應該注意的。彰所知論2卷，相傳係發合思巴造沙羅巴譯。著者發合思巴的藏語爲 hphags- pa，乃爲聖人之意。俗姓足克衰，爲西藏 Sa-kya 人，因出家通三藏故，被稱爲聖人發合思巴。據說發合思巴後來到蒙古受忽必烈重用爲國師，造了蒙古文字。相傳此彰所知論是於燕京爲蒙古皇太子真金而說的法要。譯者沙羅巴是師事發合思巴之學者，本論之內容共分爲五章。即①器世間品敘述須彌四州等，②情世界品詳說地獄等六道及在西藏蒙古佛教傳播之情形，以及有情之因果相續法，十二緣生，色心心所不相應行等，③道法品敘述資糧、加行、見、修、無學等五位之修行階第。④果法品說明四沙門果與十力四無畏等果位。⑤無爲法品述說虛空等三無爲法。因於此五法題一切所知法故，此論名爲彰所知論。

5. 成實論等類之13部45卷，看不出有統一全部之立場。因第六、第七、第八，各有獨自之特徵，故本類似有將不屬於這些之經典總括在一起之感覺。

首先以成實論16卷來說，現無梵本亦無西藏譯。相傳爲訶梨跋摩 <Harivarman> 著，羅什譯。關於著者訶梨跋摩之傳記，乃根據收錄於出三藏記集中之玄暢之訶梨跋摩傳。依此看，他的年代大約在西元250~350。成實論被推定在巴連弗邑 (Pataliputra) 所寫。其內容正如曇影指示譯者羅什，可分爲發聚、苦諦聚、集諦聚、滅諦聚、道諦聚五部，卷數有16卷本與20卷本二種。本論之梵文原典與西藏譯俱缺。至於本論之思想則有小乘、大乘或分通大乘等三種說法。四諦論4卷相傳爲婆藪跋摩造真諦譯。內容分爲思擇，略說，分別苦諦，思量集諦，分別滅諦，分別道諦等六品，而引用衆經闡明四諦爲真實之聖諦與何以說四諦等問題，以詳說佛陀所說之四諦，不過其思想似非大乘佛法。

(武 邑)

「四諦論」婆藪跋摩 (Vasuvārman) 造，真諦譯 (A. D. 557 ~ 569) 乃如題示是敘述四諦法之論書。據論初之序偈說，造論的因緣是因鑒及迦旃延之論書過份簡略，佛陀蜜之論書則過份複雜，故參照兩者而造此部中量的論書。迦旃延之論書乃指「發智論」而言。佛陀蜜之作品現已失傳，但「付法藏因緣傳」卷五 (大正藏 50, 314b) 記載爲脇尊者之師，有部系譜則作爲「阿毘曇心論」之作者法勝之後人。其事蹟雖然不明，但大約爲 A. D. 2 世紀中葉以後的高僧。

本論共有六品，初二品敘述有關四諦的概論，後四品對每一項目細加解釋。各品於開端先提問題，然後引用多種異說以問答體論證自己的見解。其主張未必與有部相同，有時亦採用經量部之看法。在論證中引用的經論極爲參雜不齊，並不一定採用某一部派之學說，若將有關各項問題之主張與各部派之說比較，則本論很難說係正統有部的論書。大體上可說傾向於有部，但似乎有以比較自由的態度採各部派之長處，以彌補有部缺點之意圖。至於原典則毫無所悉。

「解脫道論」爲優波帝沙 (Upatissa) 造，僧伽婆羅譯 (A. D. 515)，本書與巴利本「清淨道論」(Uisuddhimagga) 佛音 (Buddhaghosa) 造之關係，已於長井真

琴博士之「根本佛典之研究」，P. V. Bapat *Vi muttimagga and Visuddhimagga* (1937) 及干瀉龍祥博士「國譯一切經、論集部七」之解題中有所說明，其要點是巴利本爲A. D. 5世紀由佛音增補改訂者，因此漢譯本保持了較多古型。但不能說漢譯之原本是此論最古的型式。因爲著者Upatissa最遲也是A. D. 2世紀的錫蘭人，而漢譯却含有大乘或發達的大衆部之要素。即：在行門品中敘述了大乘系佛法中的佛十八不共法，或敘述上座之十波羅蜜却說出菩薩摩訶薩之語。漢譯本與巴利本之內容大致相同，但記述之順序不同，故其構成意圖亦有差異。本論的西藏譯稱爲「修解脫道功德經」(*Vi mukti mārga dhautagaṇa-nirdēśa-nāma*, *Rnampar grol-baḥi lam las sbyaṅs - pahi yon-tan bstan- pa shes-bya-ba*)，若由題名看，似乎比較接近於漢譯本系統。從原本至各種譯本的發展情形，應於校合各種譯本之後方可論述。但有關西藏譯之考究現在尙未徹底。

內容是對修禪者所說的戒定慧等解脫道之解釋，幾乎都是教說與術語之解說。若就修禪之順序與方法，而將本論與巴利本或其他小乘禪定經典類一比較，即可發見發達的層次而頗爲有趣。

至於出版的巴利本有Mrs. Rhys Davids的P. T. S. 二卷本(1920～21)，*Kh-emari* 與*Dhammatiloka*的暹羅王室版(1922)及H. C. Warren的*Harverd Oriental Series*, vol. 41 (1950)，西藏譯有北京影印目錄No. 972，No. 5644(東北目錄No. 306與No. 4143)二本，而相當於頭陀品之西藏譯的各種異譯本之校訂及其翻譯，已由佐佐木現順博士(1958)及P. V. Bapat(1965)發刊。

〔三彌底部論〕(失譯)是正量部聖典中唯一的漢譯本，因而極爲珍貴。本論是論述有關命終後轉生之業的，乃立欲色二界及中有之轉生，爲了肯定中有說，將輪迴主體之我論、無我論的界限，引經據典加以論證，更論及人、蘊等問題。論證時，也考慮了異部，外道等之論難，作了極爲詳細的說明。上卷是中有的立論，下卷爲其詳細的解釋。至於原典及其他問題則不詳。(山田)

〔辟支佛因緣論〕之著者與譯者俱不明。雖稱爲論但內容是敘述辟支佛(*pratyekabuddha*)的悟道因緣(*nidāna*)的，而將成爲辟支佛的人的名字、場所及其理由等以故事體裁描述。若由辟支佛思想與阿羅漢及佛相提並論的立場來說，所謂辟支佛想必是釋尊本身，但却舉了9位辟支佛，這是應予注意的，也許論本身是一種譬喻譚(*Apadānakatha*)。〔十二因緣論〕相傳爲淨意菩薩造，菩提流支譯，但淨意菩薩爲何人至今不明。其內容爲初對十二因緣引用了偈文26句，再以說明的體裁敘述。說明的中心是將十二支的因果關係分類爲惑業苦之三道，以顯示一切現象之生起。「緣生論」相傳爲鬱楞迦造，達磨笈多譯。有關鬱楞伽(*Ullangha?*)之事蹟不明。譯者是達磨笈多，譯出年代爲隋大業三年(607)。內容以較前之十二因緣論更詳細的十二因緣偈，予以詳論的體裁敘述。內容是站在大乘的立場，將十二因緣分爲三煩惱(無明、渴愛、取)，二業(行、有)，七報(識等餘)等，用三時因果作很詳盡的說明。本論之異譯有唐

不空譯之《大乘緣生論》1卷。《因緣心論頌》與《因緣心論釋》相傳為龍猛菩薩造。內容與前二者同樣，為十二因緣的說明。將十二因緣分為三類予以說明輪迴相，並將十二支緣起視為一切法無我空。由內容看，可視為龍猛即龍樹(Nāgārjuna)之著作。Poussin曾經發表了西藏譯原典與其法譯，另有 N. Aiyaswami Sastri 的英譯本。V. V. Gokhale 也發表梵文原典。西藏大藏經有二種異譯本，即北京影印目錄 No. 5236, No. 5237 與 No. 5467, No. 5468, 相傳均為龍樹之著作(東北 No. 3836, No. 4553)。梵文典乃在 *Studia Indologica, Festschrift für Willibald Kirfel zur Vollendung Seines 70 Lebensjahre*, P. 101 ~ 106。

《止觀門論頌》相傳是世親造，義淨譯。內容敘述依般若淨心的聖道之修習與解脫，特別詳說了對治迷於女色之姪慾。《寶行王正論》的著者不明，譯者為真諦。但在西藏大藏經的書翰部中有名為 Rgyal-po-lagtam bya-ba rin-po-chehi phren-ba, R-āja-parikathā-ratnāvalī 的龍樹著作(北京影印目錄 NO. 5658, NO. 5928, 東北目錄 NO. 4158)。內容分為〈生天與至善之說示〉〈雜〉〈菩提資糧〉〈王之理趣說示〉〈菩薩行之說示〉等五品，而與漢譯大致相同。依藏譯可視為龍樹之著作。果如此，則與其後收錄之《龍樹菩薩為禪陀迦王說法要偈》，《勸發法王要偈》，《龍樹菩薩勸誡頌》等成為一連串的書翰。但其關係必須進一步考證。

《手杖論》相傳為釋迦稱造，義淨譯，但著者之事蹟不明。內容有瑜伽論之引用，站在唯識之觀點闡明生法四緣，以破駁有異執所生有情的外道說。《諸教決定名義論》相傳為慈氏菩薩造，施護譯。著者慈氏雖有問題，但內容是說明一切教法之根本文字的意義，故可視為密教關係的論書。

6. 菩提心論等類 7 部 19 卷，都針對發菩提心的問題敘述的經典。其中，《發菩提心經論》2 卷相傳為世親菩薩造鳩摩羅什譯。內容分為 12 品，中心為六波羅蜜之修道。得說是由大乘思想觀點闡明菩薩發菩提心的意義與修道之論書。《菩提資糧論》6 卷相傳為聖者龍樹本，比丘自在釋，達磨笈多譯。內容敘述成就菩提之根本在於般若波羅蜜，以及布施持戒等六波羅蜜、方便願力智，慈悲喜捨四無量心等菩提資糧。自在比丘的長行釋是龍樹本偈之忠實解釋，有逐字釋的傾向。《菩提心離相論》相傳為龍樹菩薩造施護譯。關於著者因在文中有阿賴耶識一語故頗有問題。不過，內容在說明菩提心的離相故，含有空思想，但這是大乘的立場，因此不能據此作為龍樹造。《菩提行經》4 卷相傳為聖龍樹菩薩集頌，天息災譯。但這若由梵本與西藏譯來看是不正確的。因梵本、藏譯的著者均為寂天(Śāntideva)。這由寂天的著作《大乘集菩薩學論》與本論有關連一事得以證明是正確的。若比較漢譯與梵本、西藏譯，梵本與藏譯同為四卷十品，但漢譯為四卷八品，缺少梵本之第三與第四二品，第二品也缺少了很重要的偈頌。故漢譯本有些問題。內容是菩提心的讚嘆，解說與波羅蜜之說明。今將梵本列舉如下。首先於 1889 年有 Minayeff 的 (P. Minayeff; *Bodhicaryāvatāra Zapiski* IV. 1889. pp. 153 ~ 228)，次有 (Haraprasād Śāstri; *Bodhicaryāvatāra, J. of the*